

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 51:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podnieście sztandar na ziemi! Zadmijcie w róg wśród narodów! Poświęćcie* przeciw niemu narody! Wezwijcie przeciw niemu królestwa – Ararat,** *** Minni**** i Aszkenaz***** – ustanówcie przeciwko niemu dowódcę!***** Sprowadźcie konie jak włochatą szarańczę!***** *****[*Poświęćcie, קָדַשׁ (qoddeszu), l. wydzielcie, wyznaczcie.][**Lub: Urartu, tereny wsp. wsch Turcji.][***10 8:2-4][****Tj. tereny wsp. pn-zach Iranu.][*****Tj. Scytów, ludy zamieszkujące rejony Kaukazu.][*****dowódcę, מַפְסָר (tifsar), lub: skrybę, 300 51:27L.][*****szarańczę, 300 51:27L.][*****290 13:2]